

الغرض من هذه الوثيقة هو توفير التوجيهات للبرامج القطرية والشركاء من أجل الحدّ من انتشار الفيروس خلال تقديم المساعدات النقدية والقوائم وتبديلها. هي تستكمل توصيات خدمات الإغاثة الكاثوليكية- إرشادات بشأن المساعدات النقدية والقوائم خلال أزمة كوفيد-19 المنشور على موقع CRS للموارد الخاصة بالشركاء [CRS COVID-19 Resources for Partners](#)

المبادئ التوجيهية المتعلقة بكوفيد-19

خلال برمجة الأنشطة، ينبغي على موظفي مشاريع خدمات الإغاثة الكاثوليكية القيام بما يلي:

◀ **السؤال عن مدى أهمية إجراء النشاط مقابل المخاطر التي قد يتعرض لها العاملون والشركاء والمشاركون.**

◀ **اعتماد مقارنة «عدم التسبب بالضرر»** يجب أن يفهم موظفو CRS والشركاء كيف تنتقل عدوى كوفيد-19 وأن يطبقوا التدابير الوقائية العامة من أجل حماية أنفسهم من جهة والحد من خطر انتشار الفيروس خلال تنفيذ البرنامج من جهة أخرى. (أنظر [WHO - COVID 19](#)). وتشمل هذه التدابير ما سيرد لاحقاً، وذلك من أجل حماية جميع الناس الذين نعمل معهم، بما في ذلك موظفي خدمات الإغاثة الكاثوليكية CRS والشركاء والمتطوعين والمشاركين في البرنامج وأفراد المجتمع ومزوّدي الخدمات، والباعة، الخ.

♦ **عدم المشاركة في أنشطة البرنامج عند الشعور بالمرض؛** على كل من يشعر بالمرض أو يعاني من صعوبات تنفسية أو من جرى تشخيص إصابته بكوفيد-19 أو خالط شخصاً جرى تشخيص إصابته بكوفيد-19، أن يلازم المنزل. في حال ظهور أي أعراض كوفيد-19 على أي شخص، يجب أن يتبع بروتوكولات وزارة الصحة المتعلقة بطلب المساعدة/المشورة الطبية (مثلاً الاتصال قبل التوجه للحصول على الرعاية الطبية)

♦ **الحفاظ على التباعد الجسدي**

♦ **اتباع الممارسات الصحية الموصى بها، وبخاصة غسل اليدين، وآداب السعال وعدم لمس العينين والفم والأنف.**

على كل شخص أن يعمل في ظل إفتراض أنّ أي أحد يقابله قد يكون مصاباً بكوفيد-19. ولا بدّ من الحفاظ على الشفافية في التواصل مع المجتمعات المحلية حول الأنشطة والتغييرات ومستوى الراحة في المجتمع والاحتياجات المتعلقة بالتباعد الصحية للبرامج المستمرة.

◀ **البقاء على اطلاع بأخر التحديثات الصادرة عن منظمة الصحة العالمية وبروتوكولات الحكومة/وزارة الصحة وكافة الرسائل المتعلقة بكوفيد-19**

♦ **اتباع القيود التي تفرضها الحكومة وطلب الإذن بالقيام بالخدمات/ الأنشطة الأساسية، حسب الاقتضاء:**

♦ **العمل مع الجهات المحلية المعنية بالصحة/المجموعات المتخصصة لضمان أن تكون الرسائل المتعلقة بكوفيد-19 متماسكة ومتناسبة مع السياق**

◀ **تكييف إرشادات البرامج مع سياق عملك واستعد للتكيف مع تطوّر الوضع:** قد تحتاج عناصر الإرشادات إلى تعديل على أساس مستويات المخاطر المجتمعية، وأنواع البرامج المعتمدة، والتصورات، والقدرات المحلية، والبيئة التشغيلية، والتغذية الراجعة من الجهات المانحة.

وتوفر هذه الوثيقة توصيات إضافية على أساس تجربة CRS ليجري استخدامها بالتزامن مع استكمال التوجيهات المقدمّة من قبل اللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات ومنظمة الصحة العالمية ووزارات الصحة المحليّة كما يكون الأمر مناسباً. الرجاء التذكّر أن هذه الإرشادات قد تخضع لتحديث منتظم، لذلك يجب مراجعة صفحة **CRS Covid 19 Resources for Partners** للحصول على النسخة الأخيرة.

رفع مسؤولية: إن الموارد والإرشادات الخاصة ببرامج CRS لمكافحة كوفيد-19 قد وُضعت بعد مراجعة الإرشادات الدوليّة الصادرة عن المنظّمات الدوليّة ذات الصلة مثل منظمة الصحة العالميّة، واللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (IASC)، وغيرها من الهيئات الإنسانية. ويجري بانتظام تحديث موارد برنامج CRS لمكافحة كوفيد-19 والمبادئ التوجيهية المتعلقة به كلّما توافرت معلومات جديدة. أما المنظّمات الشريكة والأقران من المنظّمات الراغبة في الرجوع إلى موارد CRS وإرشاداتها، فيجب أن تتأكد أيضاً أنها ترجع إلى أحدث المعلومات المتاحة من منظمة الصحة العالميّة واللجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات.

ملاحظات:

◀ استخدم هذا الإرشادات لتكييف عملية التوزيع القسائم وصرفها وفي التخطيط لبرامج القسائم الجديدة لتقليل مخاطر كوفيد-19 والحفاظ على سلامة المستلمين.

◀ يرجى الرجوع إلى الإرشادات الموصى بها للتوزيع على صفحة **CRS موارد للشركاء بشأن كوفيد 19 CRS COVID-19 Resources for Partners** للحصول على إرشادات إضافية بشأن عملية توزيع القسائم.

◀ تشاور مع الحكومة لفهم القيود المفروضة في السياق المحلي الخاص بك والمتعلقة بالتباعد الجسدي، والحركة، والنظافة والوقاية، والتجمعات. وينبغي أن يشمل ذلك أي تغييرات في القواعد التي تحكم البائعين في الأسواق المحلية من حيث عمليّاتهم اليوميّة.

◀ **ضع في اعتبارك الفئة التي يقع عليها سياق التشغيل الحالي فيما يتعلق بمخاطر كوفيد-19 (خطر معتدل أو مرتفع) واختر تعديلات برنامجك على هذا الأساس***

مستوى المخاطر**	الوصف
مخاطر عالية	انتقال العدوى على نطاق واسع في المجتمع المحلي؛ تأثر أعداد العاملين في مجال الرعاية الصحيّة أو إمدادات الرعاية الصحيّة بشكل كبير؛ حالات متعدّدة داخل البيئات المجتمعية (سياق نقشي المرض)
مخاطر متوسطة	انتقال العدوى على نطاق واسع و/أو مستدام في المجتمع مع احتمال كبير، أو تأكيد التعرض داخل البيئة المجتمعية مع احتمال حدوث زيادة سريعة في الحالات المشتبه بها.
مخاطر منخفضة	أدلة على حالات معزولة أو انتقال محدود ضمن المجتمع المحلي مع تحقيقات في الحالات الجارية؛ ما من دليل على التعرض في بيئات مجتمعية كبيرة (مثل مرفق الرعاية الصحية، والمدرسة، وما إلى ذلك)

* عند تحديد مستوى المخاطر التي يقع فيها سياق التشغيل الحالي، ضع في اعتبارك أن الطاقة على الاختبار غالباً ما لا تلي احتياجات الاختبار وأن الحالات المعروفة أو المبلغ عنها أقل بكثير من أرقام الحالات الفعلية.

** [جدول مقتبس من إرشادات مركز مكافحة الأمراض والوقاية منها: تنفيذ استراتيجيات التخفيف للمجتمعات المحلية التي لديها انتقال محلي لكوفيد-19.](#)

[CDC Guidance: Implementation of Mitigation Strategies for Communities with Local COVID-19 Transmission](#)

أ- عداد توزيع القسائم

◀ اتخذ قرارك بشأن مكان استرداد القسيمة وطريقتها: لا توصي CRS بتنظيم أي معارض لصعوبة الحفاظ على المسافة الجسدية الآمنة والنظافة بين الناس. إذا كنت تخطط لإقامة فعالية لتسليم القسائم ضمن معرض، انتقل إلى طريقة بديلة، أي استخدم القسائم القابلة للصرف في المتاجر. إذا لم يكن من الممكن اللجوء إلى المحلات التجارية، فمن المستحسن النظر في بدائل أخرى، باستخدام الإرشادات الموصى بها بشأن التوزيعات على صفحة [موارد للشركاء بشأن كوفيد](#)

[CRS COVID-19 Resources for Partners 19](#)

◀ يجب أن يأخذ جدول توزيع القسائم في الاعتبار توقيت صرف القسيمة (أي عندما يقوم المستهلكون بعمليات الشراء). وفي حالة استخدام القسائم الإلكترونية، يُنصح بترتيب عمليات تعبئة القسائم لتنظيم تدفق المشاركين إلى المحلات التجارية المتعاقدة. وبالمثل، في حالة القسائم الورقية، يوصى بتوزيع القسائم، للحد من الازدحام في المحلات التجارية.

◀ خُطِّط لتوزيع القسائم على مشاركين محددين: الغ كَلّ التجمعات قدر الإمكان. راجع الإرشادات [الموصى بها للتوزيع على صفحة موارد للشركاء بشأن كوفيد 19 CRS COVID-19 Resources for Partners](#). إذا كان عليك المضي قدماً في توزيع القسائم، وجمع المشاركين في المواقع الجغرافية نفسها، من الأفضل تقسيم توزيع القسائم باستخدام أصغر وحدة ممكنة (أي القرية والشارع، الأبرشية، إلخ)

◀ إمنع (أو لا تشجّع) كبار السن، أو الأشخاص الذين يعانون من مشاكل صحية، أو غيرهم من السكان المعرضين للخطر من حضور عمليات توزيع القسائم أو الذهاب إلى الأسواق على الإطلاق. إسمح لهم بتعيين أشخاص بديلين يمكنهم الذهاب إلى المحلات التجارية، ومن ثم تسليم المواد المشتراة للمشاركين؛ أو رتب لتوزيع عيني على منازل المشاركين. وتتطلب عملية التوصيل إلى المنازل تدابير حماية إضافية، مثل وجود موظفات أو قائدات المجتمع المحلي¹.

◀ أعط الأولوية لاستخدام القسائم الإلكترونية حيثما أمكن، لا سيّما إذا كان من المقرر توزيع المساعدات أكثر من مرّة للاسرة نفسها أو في حال استدعت الحاجة ذلك في المستقبل، لأن هذا النوع من البطاقات يسمح بتعبئة البيانات عن بعد. ضع في اعتبارك أيضاً تعطيل أرقام التعريف الشخصية (PIN) وتعزيز استخدام الدفعات «اللامسيّة» كلما أمكن ذلك (أي الطرق لا يحتاج فيها المشارك إلى لمس الأسطح المادية). و سيصدر المزيد من التوجيهات بشأن تدابير المساءلة البديلة لتجنب لمس الأسطح المشتركة.

¹ يرجى الاتصال إيمي أندرسون للحصول على المزيد من الإرشادات amy.anderson@crs.org

◀ دعم الأسر المعيشية التي تواجه مخاطر عالية: تحديد طرق حماية الأسر التي تواجه مخاطر عالية، مثل:

- ♦ الأسر التي تضمّ مسنين وأشخاصًا يعانون من سوابق طبية و/أو ضعف مناعة من يحصلون تحويلاتهم النقدية.
 - ♦ الأسر التي تظهر على أيّ عضو منها علامات/أعراض كوفيد-19.
 - ♦ الأسر التي لديها صعوبة في الوصول إلى المعلومات أو نقاط التوزيع، مثل الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص الذين يعانون من حالات طبيّة أخرى.
- وقد يشمل ذلك السماح لتلك الأسر بإرسال أشخاص لتلقّي القسائم أو جمعها نيابة عنهم أو تسليم القسائم على مستوى الأسر. إلا أن التوصيل إلى المنزل يتطلب تدابير حماية إضافية، مثل وجود موظفات أو قائدات في المجتمع المحلي. الرجاء نشر الطرق المعتمدة قبل التوزيع للتأكد من أن الأشخاص الذين تظهر عليهم الأعراض يعرفون أنهم لا يزالون يستطيعون الحصول على مصروفاتهم من دون الحضور شخصيًا إلى التوزيع.

ب-التسيق والتعاقد مع البائعين:

- ◀ حاول التعامل مع المزيد من البائعين الذين يعتمدون القسائم، مع التركيز بشكل خاص على صغار البائعين وأقرب البائعين إلى المجتمعات المحلية المستهدفة.
- ◀ أعد تقييم الأسعار وفكّر في تعديل قيمة التحويل للتأكد من أن قيمة القسيمة تغطي بشكل كاف الاحتياجات المستهدفة.
- ◀ إشرح للبائعين تدابير الوقاية من كوفيد-19، واتفق معهم على خطة لوضع هذه التدابير موضع التنفيذ في محلاتهم (تأكد من أن يكون لدى المحل نقاط لغسل اليدين تتم صيانتها وإعادة تعبئة مواد التنظيف فيها، واستخدم مطهرات اليدين، واستخدم علامات أو حبال لتعيين المسافة الفاصلة بين الناس في المحلات التجارية، الخ)
- ◀ اتفق مع البائعين على أفضل جدول للدفع وبلّغهم بأيّ تغييرات في الوثائق المطلوبة. تشاور مع الجهة المانحة بشأن التوجيهات المقبلة المتعلقة باليات التحقق والمساءلة المقبولة لتسهيل العمل على تحويلات الموارد. وستحدّد هذه الإرشادات البدائل المقبولة للتوقيعات والبصمات وإدخال الرقم السري لتفادي لمس المنشآت المشتركة والحدّ من مخاطر انتقال العدوى. إذا لزم الأمر، الجأ إلى دفعات أكثر تواترًا للبائعين للحدّ من أيّ تحدّيات في السيولة لمعاودة التخزين.
- ◀ حدّد موازنتك على أساس ما سبق
- ◀ أطلع البائعين على أيّ من التغييرات على الوثائق المطلوبة (حضّر الفواتير).

ج- توزيع القسائم على اساس إجراءات السلامة الصحيّة

- ◀ بالنسبة لتوزيع القسائم الورقية، تأكد من توفر ما يلي في الموقع:
- ♦ تأكد من حضور قادة المجتمع المحلي للمساعدة في إدارة عملية التوزيع بسلاسة.

- ◆ قم بإعداد نقاط غسل اليدين². وتشمل المواقع الموصى بها ما يلي:
 - مدخل خاص ومخرج خاص إلى ومن نقاط التوزيع، وذلك لحماية الموظفين/المشاركين عندما يقتربون بعضهم من بعض؛
 - لتكن بجوار المراحيض/الحمامات ومنطقة الرضاعة الطبيعية
 - ◆ خصّص موظف (موظفين) متفرغين/متطوعين لمراقبة نقاط غسل اليدين – تأكد من تجديد مواد غسل اليدين حسب الحاجة وتطهير الحنفيات/الصنابير والكؤوس وما إلى ذلك من أمور مستخدمة في نقاط غسل اليدين بشكل منتظم.
 - ◆ تأكد من تطهير الأسطح والمعدّات والمواد التي سيستخدمها الموظفون والمتطوعون والمشاركون.
 - ◆ تأكد من أن يحافظ الجميع على الحد الأدنى الموصى به من المسافة بعضهم عن بعض وفقاً للمبادئ التوجيهية لمنظمة الصحة العالمية و/أو وزارة الصحة
 - ◆ استخدم حاجزاً زجاجياً/بلاستيكياً بين عامل التوزيع والمشارك إذا أمكن
 - ◆ يجب على المشاركين إجراء الفحوص الصحية قبل دخول منطقة التوزيع. وفي حالة عدم توفر موظفين صحيين منفصلين حكوميين/أو تابعين لمنظمات غير حكومية، يجوز للمنظمة المنقّذة أن تختار تعيين موظفين مدربين لشرح التعليمات المتعلقة بالصحة والسلامة الصحية، فضلاً عن التعرّف إلى الأشخاص الذين لديهم علامات واضحة لحملهم المرض.
 - ◆ تأكد من سلامة المشاركين أثناء الفحص الصحي قبل أن ينتقلوا إلى موقع التوزيع. يجب أن يغسلوا أيديهم:
 - عند مدخل نقطة التوزيع، قبل التوقيع على تلقي المساعدة
 - عند مغادرة موقع التوزيع، بعد استلام القسيمة
 - ◆ تأكد من اتباع الموظفين/المتطوعين تعليمات النظافة الجيدة وبروتوكولات الوقاية من كوفيد-19 في جميع مراحل التوزيع؛ وحدّد أوقات غسل اليدين العادية للموظفين/المتطوعين.
 - ◆ طهّر الأسطح والمعدّات/المواد التي يتم استخدامها أو لمسها من قبل العديد من المشاركين والموظفين والمتطوعين (مثل الطاولات والهواتف/اللوحات الإلكترونية، وأدوات الكتابة، وما إلى ذلك)
- ◀ وبمجرد تلقي المشاركين قسائمهم، يتم تشجيعهم على الرحيل ومغادرة مكان التوزيع.
- ◀ يرجى الرجوع إلى الإرشادات الموصى بها للتوزيع الواردة على صفحة CRS [ضمن موارد الشركاء بشأن كوفيد 19 CRS COVID-19 Resources for Partners web page](#) للمزيد من المعلومات.
- ◀ طبق إرشادات CRS حول البرامج الآمنة والكريمة خلال أزمة كوفيد-19 على صفحة CRS [موارد للشركاء بشأن كوفيد 19 CRS COVID-19 Resources for Partners web page](#) لتفادي التسبب بأي ضرر.

² في أوغندا، استخدم فريق CRS مغسل يدين مستحدثاً محلياً. وكان الصابون من النوع العادي JIK (هيبوكلوريت الصوديوم) المتوفّر في المحلات التجارية المحلية. المزيج الموصى به هو خلط:5-6 مللتر (ملعقة صغيرة) من JIK بـ20 لتر من الماء، على أن تكون جاهزة للاستخدام لغسل اليدين بعد 30 دقيقة.

د- استبدال القسائم في المحلات التجارية - إرشادات إضافية

◀ للبائعين:

- ♦ التأكد من وجود محطات لغسل اليدين خارج محل كل بائع مشارك، ومن توفر طريقة للتشجيع على استخدامها، مثل لافتة تذكير المشاركين بغسل أيديهم قبل الدخول وبعد الخروج من المكان.
 - ♦ العمل مع المجتمعات المحلية، ولجان السوق، والقادة المحليين، والبائعين من أجل اتخاذ تدابير حفظ المسافة داخل المحلات التجارية، وفي الطوابير خارج المحلات التجارية، ووضع علامات على الأرض بالطلاء أو الطباشير لإظهار المسافة المناسبة (1.5 - 2 متر). الحفاظ على مسافة تتراوح بين 1.5 و 2 متر بين الأشخاص (حسب توجيهات وزارة الصحة) للذين يصطفون داخل المحل وخارجه. استنادًا إلى المساحة المتاحة، قم بتحديد عدد العملاء الذين يمكنهم دخول المحل في أي وقت لضمان إمكانية فرض التباعد.
 - ♦ حاول وضع تدابير للمسنين/الضعفاء إذا لم يكن لديهم أشخاص آخرون يمكنهم الذهاب نيابة عنهم: مثل ساعات أو أيام محدّدة للتسوق، أو إعطاء الأولوية لهم حتى لا يقفوا في الطوابير.
 - ♦ يجب على البائعين غسل اليدين أو استخدام المطهر اليدي بمنتظم، وعلى الأقل قبل لمس الأسطح المشتركة وبعده.
 - ♦ على البائعين تطهير الأسطح العامة والأماكن العامة بانتظام.
 - ♦ ثبت حاجزًا ماديًا (مثلًا زجاج أو بلاستيك شفاف) بين البائع/موظفي المتجر والعملاء. يجب تنظيف هذا الحاجز بشكل متكرر - خاصة من طرف العملاء، ويجب توجيه العملاء لتجنب الاقتراب من الحاجز بشكل وثيق وتفاذي لمسه.
 - ♦ ناقش أي قضايا متوقّعة أخرى مرتبطة بإعادة التخزين أو السعة أو سلاسل التوريد ضمن البرنامج.
- ◀ بالنسبة لموظفي البرنامج (مثل المساعدين العاملين في برامج السواق وعاملي الرصد وما إلى ذلك):
- ♦ تأكد من عرض رسائل منظمة الصحة العالمية/السلطة الصحية في متاجر البائعين (على سبيل المثال من خلال الملصقات)، باللغات المحليّة ولا سيّما فيما يتعلّق بغسل اليدين والتباعد.
 - ♦ تأكد من فهم المشاركين لمخاطر الإصابة بكوفيد 19 واحترام تدابير الوقاية.
 - ♦ أجر فحوصات فوريّة مع البائعين لمراقبة التغييرات في السلوكيات/الممارسات والامتثال للمبادئ التوجيهيّة بشأن كوفيد-19 وسياسة الحماية التنظيميّة القائمة.
 - ♦ سهّل على جهات التنسيق القادمة من المجتمعات المحليّة وعلى المسؤولين الصحيين رصد التدابير الوقائية من كوفيد 19 المنصوص عليها في المحل.
 - ♦ خفّف الحاجة إلى الرصد بشكل شخصيّ أو إعطاء التغذية الراجعة بالحضور الشخصي، واستخدم الهاتف أينما كان ذلك ممكنًا/عند الاقتضاء.

♦ يجب تزويد البائعين والمشاركين في البرنامج بآليات التغذية الراجعة حتى يتمكنوا من الإبلاغ عن أي مشاكل تتعلق بالحماية/الاحتيايل/إساءة الاستخدام أو غيرها من المشاكل التي تحدث فيما يتعلّق ببرنامج القسائم.

الرصد ما بعد التوزيع

◀ استخدم آليات الرصد عن بعد للمتابعة مع المشاركين (مثل المكالمات الهاتفية والرسائل القصيرة وغيرها). يرجى الرجوع إلى صفحة [CRS موارد للشركاء بشأن كوفيد 19 COVID-19](#) [Resources for Partners](#) للحصول على مزيد من المعلومات.